

**Ассамблея  
Совет**

Distr.: General  
3 June 2014  
Russian  
Original: English

[Start]

**Двадцатая сессия**

Кингстон, Ямайка

14–25 июля 2014 года

**Предлагаемый бюджет Международного органа  
по морскому дну на финансовый период 2015–2016 годов****Доклад Генерального секретаря****I. Введение**

1. В настоящем докладе излагаются предполагаемые бюджетные потребности Международного органа по морскому дну на финансовый период 2015–2016 годов. Учитывая возрастание рабочей нагрузки Органа, Генеральный секретарь оценивает эти бюджетные потребности в 8 616 770 долл. на 2015 год и в 8 304 345 долл. на 2016 год. Сметные потребности на 2015 год складываются из 7 150 910 долл. на административные расходы Органа и 1 465 860 долл. на нужды конференционного обслуживания. Сметные потребности на 2016 год складываются из 6 838 485 долл. на административные расходы Органа и 1 465 860 долл. на нужды конференционного обслуживания. Предлагаемый административный бюджет на финансовый период 2015–2016 годов, составляющий в общей сложности 16 921 115 долл., отображен в сжатом виде в приложении I.

2. Предлагаемый бюджет на 2015 год в номинальном выражении на 19,3 процента больше утвержденного бюджета на 2014 год, а предлагаемый бюджет на 2016 год в номинальном выражении на 3,6 процента больше предлагаемого бюджета на 2015 год. При этом можно отметить, что правительство Ямайки прогнозирует на 2015–2016 годы 10–15-процентную инфляцию, а местная инфляция влияет на более чем 10-процентную долю бюджета. Если принять во внимание эти факторы, то в реальном выражении превышение предлагаемого бюджета на 2015–2016 годы над бюджетом на предыдущий двухлетний период окажется в районе 16 процентов.



3. Следует отметить, что увеличение бюджета на двухгодичный период 2015–2016 годов обусловлено прежде всего возрастанием объема работы Органа, которое объясняется поступлением заявок на утверждение планов работы по разведке, осуществлением текущего надзора за исполнением разведочных контрактов и предстоящим составлением правил разработки полиметаллических конкреций. Эти элементы нашли отражение в 14 расходных статьях, освещаемых ниже.

## II. Сводка бюджетных предложений на финансовый период 2015–2016 годов

### Часть I

#### Раздел 1

4. **Штатные должности.** Предлагается создать музей, знакомящий с деятельностью Органа, в связи с чем на двухгодичный период 2015–2016 годов в дополнение к имеющимся 37 штатным должностям испрашивается одна должность категории специалистов на уровне С-3 и одна должность категории общего обслуживания. Этот дополнительный персонал будет содействовать секретариату в выполнении следующих задач:

*Сотрудник по административным вопросам (С-3).* Будет заниматься делами планируемого музея Международного органа по морскому дну. Основная функция будет состоять в административном сопровождении работы музея.

5. **Услуги консультантов.** В условиях, когда ожидается усиление юридических, научных и технических аспектов программы работы Органа, равно как и других его специализированных нужд, порождающих необходимость в использовании консультантов, Генеральный секретарь предполагает использовать консультантов для вынесения рекомендаций по следующим вопросам: охват предлагаемых рамок, регламентирующих разработку полиметаллических конкреций; обобщение коммерческих норм и прецедентов, которые обнаруживаются в существующих и предлагаемых режимах, регламентирующих добычную деятельность на суше и на море; предлагаемая система платежей за разработку полиметаллических конкреций в Районе. Консультанты будут использоваться также для содействия Органу в проведении таксономических практикумов по фауне, приуроченной к минеральным ресурсам Района, и для обучения научных специалистов, привлекаемых подрядчиками, навыкам применения новых стандартов. Требуется помощь в обновлении созданной в 1996 году базы данных о патентах, связанных с полиметаллическими конкрециями; и создании аналогичных баз данных в отношении разведки, разработки и переработки кобальтоносных железомарганцевых корок и полиметаллических сульфидов, залегающих в Районе. Кроме того, консультанты будут привлекаться для вынесения рекомендаций по таким вопросам, как создание у Органа регистра добычных заявок, международно-правовое регулирование монополий и положения национального законодательства.

6. **Специальные экспертные группы.** В течение двухгодичного периода Орган проведет шесть практикумов. Два практикума будут посвящены таксономической стандартизации, чтобы способствовать административному сопровождению контрактов. Еще два практикума будут посвящены технологиям раз-

ведки и разработки: один в отношении кобальтоносных железомарганцевых корок, другой в отношении полиметаллических сульфидов. Последние два практикума будут посвящены статье 82 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и, соответственно, плану экологического обустройства для зоны Кларифон-Клиппертон.

7. **Общие расходы по персоналу.** Увеличение общих расходов по персоналу вызвано ростом затрат на штатные должности. За отчетный период в секретариате был проведен семинар по обзору «Основных положений, касающихся управления людскими ресурсами» в системе Организации Объединенных Наций, который устраивался 28 октября — 1 ноября 2013 года Комиссией по международной гражданской службе (КМГС). Кроме того, Председатель КМГС устроил специальную встречу с представителями Органа и других ооновских учреждений, на которой разбирались система коррективов по месту службы и методика обследования местных окладов на Ямайке. В результате этой встречи было запланировано провести на Ямайке обследование разных точек и всеобъемлющее обследование местных окладов. Первое было проведено в апреле 2014 года, а второе состоится в сентябре 2014 года. Ожидается, что по итогам этих двух обследований будут повышены корректив по месту службы и оклады сотрудников категории общего обслуживания.

## Раздел 2

8. **Официальные поездки.** Потребуется дополнительно 180 000 долл. в связи с административным обслуживанием разведочных контрактов и контролем за их исполнением, а также в связи с консультациями, проводимыми Генеральным секретарем по вопросу о накладных расходах.

## Раздел 3

9. **Связь.** С годами расходы на связь неуклонно возрастали, причем это особенно касается расходов на интернет-услуги, пользование электронной почтой и резервное копирование. Фактические расходы за 2011–2012 годы составили 173 940 долл., что на 19 процентов превысило утвержденные бюджетные ассигнования. Фактические расходы за 2013 год составили 99 723 долл., что на 27 процентов превысило утвержденные бюджетные ассигнования. С учетом этого перерасхода ассигнования по данной статье на 2015–2016 годы были скорректированы и выросли до 40 600 долл., т.е. на 25,4 процента.

10. **Учебная подготовка.** В своем докладе Ассамблее от 22 мая 2013 года (ISBA/19/A/2) Генеральный секретарь указал, что в регулярном бюджете Органа предусмотрены минимальные расходы на подготовку персонала и профессиональное совершенствование. Вследствие этого был проведен обзор потребностей в том, что касается обучения сотрудников, и определены варианты его организации применительно как к обязательным учебным программам (посвященным, например, приемам презентации и развитию управленческих навыков), так и к программам развития основных профессиональных качеств (посвященным, например, планово-организаторской деятельности и навыкам работы в команде). По итогам проведенного обзора было решено посвятить развитию основных профессиональных качеств рассчитанную на три года учебную программу, которая осуществляется в 2014 году в рамках имеющихся ресурсов и будет продолжена в 2015 и 2016 годах.

11. **Книги для библиотеки.** За последний пятилетний период стоимость подписки увеличивалась в среднем на 8 процентов в год. Для того чтобы уложиться в бюджет, подписка на некоторые издания была после анализа их полезности отменена (при необходимости будут приобретаться отдельные статьи). Это ослабило ресурсную базу, доступ к которой позволяет персоналу вести исследовательскую работу и профессионально развиваться. Благодаря сотрудничеству с Международным трибуналом по морскому праву получен экономичный канал доступа к ряду ресурсов. Орган будет оплачивать половину стоимости ресурсов, пользование которыми осуществляется через Консорциум системы Организации Объединенных Наций по приобретению электронной информации. Это охватывает подборку научных ресурсов, которые из-за их дороговизны было бы иначе невозможно приобрести в рамках нынешних бюджетных ассигнований. Увеличение на 36 000 долл. суммы, запрашиваемой на двухгодичный период 2015–2016 годов, отражает дополнительно требующиеся ресурсы.

12. **Приобретение мебели и оборудования.** Увеличение на 217 800 долл. обусловлено следующим:

a) “Microsoft” объявил, что прекращает штатную поддержку “Windows 7” и родственных ей операционных систем и что в качестве новой настольной операционной системы им запускается “Windows 8.1”. Увеличение расходов на аппаратное и программное обеспечение частично связано с переходом на “Windows 8.1”;

b) срок службы настольных компьютеров составляет три-четыре года. В 2015 году возраст большинства настольных компьютеров у Органа составит пять лет и более. Увеличение по данной бюджетной статье частично обусловлено заменой этих настольных компьютеров, в том числе двух в нью-йоркском офисе;

c) возраст действующей у Органа системы видеонаблюдения составляет более 13 лет, и она нуждается в замене; кроме того, в соответствии с руководящими указаниями Департамента по вопросам охраны и безопасности необходимо приобрести новую систему радиосвязи.

13. **Информационная технология.** На двухгодичный период 2015–2016 годов объем предусматриваемых средств увеличился на 50 600 долл., что объясняется дополнительными расходами на следующие нужды:

a) интегрированная система обустройства библиотеки (вторая очередь, 20 000 долл.);

b) дизайн веб-страницы (вторая очередь, 20 000 долл.);

c) разные расходы на информационную технологию (10 600 долл.), связанные с обновлениями программного обеспечения, специализированным обучением при приобретении новых программ, непредвиденными работами по технической поддержке либо возникновением системных сбоев и срочной заменой аппаратуры.

14. **Музей Международного органа по морскому дну.** Предлагаемый музей Международного органа по морскому дну намечено разместить на первом этаже здания штаб-квартиры, где он займет площадь размером 6344 квадратных фута. Капитальные затраты на расчистку помещений, которые будут заняты

под музей, и на его строительство составят ориентировочно 461 311 долл. Эта цифра не включает расходов на мебель и внутреннюю отделку офисов антресольного этажа, на звуковое, компьютерное или охранное оборудование, на художественно-декоративное оформление стен в месте постоянной экспозиции или на выплату гонораров специалистам. Правительство Ямайки не уведило пока Орган, каков будет ежегодный взнос Органа на погашение расходов по содержанию этих помещений. Если исходить из текущих взносов за занимаемую секретариатом площадь, то оплата музейных помещений составит ориентировочно 956 долл. в месяц (6344 квадратных футов, по 0,1507 долл. за фут). Кроме того, предполагается, что для организации повседневной работы музея потребуются один сотрудник категории специалистов и один сотрудник категории общего обслуживания. Постоянные экспонаты для музея будут запрашиваться у подрядчиков и других сторон. Ожидается, что, когда работа музея наладится, будут устраиваться временные выставки. Расходы на нужды будущего музея Международного органа по морскому дну на рассматриваемый двухгодичный период оцениваются в 750 000 долл.

**15. Внедрение Международных стандартов учета в государственном секторе.** Комитету представлен отдельный доклад с описанием преимуществ и недостатков принятия Органом Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС), включая информацию о финансовых последствиях их принятия ([ISBA/20/FC/3](#)). Как указано в этом докладе, начальные расходы, вызываемые принятием и внедрением МСУГС, оцениваются на финансовый период 2015–2016 годов в 120 000 долл. Текущие и периодические расходы в дальнейшем оцениваются в 7500 долл. в год, что представляет собой членский взнос Органа в соответствующий проект, реализацией которого в рамках всей системы Организации Объединенных Наций занимается Целевая группа по стандартам учета.

**16. Административное обслуживание разведочных контрактов и контроль за их исполнением.** На девятнадцатой сессии Органа Ассамблея приняла решение, в котором она, в частности:

а) постановила ввести фиксированный сбор за накладные расходы в размере 47 000 долл. (или в том размере, который может быть установлен в соответствии с пунктом 5 этого решения (см. [ISBA/19/C/16](#), приложение)), ежегодно взимаемый с каждого подрядчика в отношении каждого из его контрактов с Органом для покрытия расходов на административное обслуживание и контроль за исполнением контракта и на рассмотрение его годового отчета, предоставляемого в соответствии с контрактом;

б) постановила также внести поправки в стандартные условия контракта на разведку, добавив туда разделы 10.5 и 10.6, которые приводятся в приложении к решению (см. там же) и распространяются на контракты, заключенные Органом на основании заявок, поданных после даты принятия этого решения;

в) просила, чтобы в случаях, когда заявка на утверждение плана работы была представлена до принятия этого решения, Генеральный секретарь консультировался с заявителем перед подписанием разведочного контракта на предмет включения положений, изложенных в приложении к решению;

d) настоятельно призвала Генерального секретаря как можно скорее связаться со всеми контракторами, чьи контракты были заключены на основании заявок, поданных до даты принятия этого решения, чтобы в соответствии с разделом 24.2 стандартных условий контракта на разведку пересмотреть эти контракты, включив в них положения, приводимые в приложении к решению;

e) постановила также, с учетом положений этого решения, что такие затраты считаются фактическими прямыми затратами на разведку, о которых говорится в разделе 10 (с) стандартных условий контракта на разведку, содержащихся в приложении 4 к Правилам;

f) постановила далее, что сборы за накладные расходы рассматриваются как разные поступления и кредитуются на счет общего административного фонда.

17. В докладе секретариата Финансовому комитету к расходам на административное обслуживание контрактов и контроль за их исполнением были отнесены: оклады и корректив по месту службы, общие расходы по персоналу, путевые расходы, затраты на проведение семинаров для контракторов и административные издержки. Эти расходы были определены и включены в рубрики бюджета Органа. Суммы, поступающие в их погашение, будут проводиться как «разные поступления» (см. приложение II).

18. Что касается поступлений, то в докладе Генерального секретаря Совету (ISBA/20/C/12) детально освещено положение дел (на 27 мая 2014 года) с выполнением решения ISBA/19/A/12 Ассамблеи. На данный момент семь контракторов согласились произвести выплаты в 2015 году. Генеральный секретарь продолжит консультации с остальными девятью контракторами (совместная организация «Интерокеанметалл» (Болгария, Куба, Польша, Российская Федерация, Словакия и Чешская Республика), «Южморгеология» (Российская Федерация), Правительство Республики Корея, Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (Китай), Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов (Франция), Правительство Индии, “Nauru Ocean Resources Inc.” (Науру), “UK Seabed Resources Ltd.” (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и Правительство Российской Федерации) и рассчитывает отчитаться перед Финансовым комитетом в 2015 году.

#### Раздел 4

19. **Хозяйственная часть.** Предлагаемое увеличение бюджетных ассигнований на 139 800 долл. отражает расходы на подновление второго этажа секретариатских помещений, которое включает малярные работы и замену коврового покрытия. Замена коврового покрытия происходила предыдущий раз в 1999 году и обошлась в 110 000 долл. Увеличившийся размер ассигнований учитывает расходы на аренду помещений под музей, оцениваемые в 956 долл. в месяц (см. пункт 14). Взнос Органа в погашение расходов на содержание здания будет составлять ориентировочно 5000 долл. в месяц.

## Часть 2

20. **Конференционное обслуживание.** Увеличение испрашиваемой суммы на 412 800 долл. отражает главным образом прогнозируемый рост стоимости конференционного обслуживания, которое складывается из следующего:

а) документационное обслуживание (78 900 долл.);

б) обслуживание заседаний (323 700 долл.). У Организации Объединенных Наций запрошено полное обеспечение услугами по устному переводу ежегодных сессий Органа и заседаний (по две двухнедельные сессии в год) Юридической и технической комиссии.

21. В предлагаемый бюджет заложены ассигнования на полное финансирование 38 штатных должностей (21 должность категории специалистов и выше и 17 должностей категории общего обслуживания).

22. Предлагаемый бюджет предусматривает проведение и в 2015, и в 2016 году по одной сессии Ассамблеи и Совета и по две двухнедельные сессии Юридической и технической комиссии.

## III. Шкала взносов членов Органа в административный бюджет

23. В соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашением об осуществлении части XI Конвенции административные расходы Органа должны покрываться за счет взносов, устанавливаемых его членам, до тех пор пока Орган не станет располагать достаточными средствами на покрытие этих расходов из других источников. Шкала взносов основывается на шкале взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом различий в членском составе между Органом и Организацией Объединенных Наций.

24. Поскольку шкала взносов в бюджет Органа на 2015 и 2016 годы будет основываться на шкале взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2013 год, рекомендуется оставить максимальную ставку взноса в бюджет Органа на уровне 22 процентов, а минимальную — на уровне 0,01 процента.

## Приложение I

### Сводка бюджетных потребностей Международного органа по морскому дну на период с 1 января 2015 года по 31 декабря 2016 года

(В тыс. долл. США)

	Утверждено на 2013– 2014 годы	2015 год	2016 год	Всего на 2015– 2016 годы	Увеличение/(сокращение)	
					Сумма	В процентах
Часть 1 Административные расходы Секретариата						
Раздел 1						
Штатные должности	6 023,6	3 125,6	3 125,6	6 251,1	227,5	3,8
Временный персонал общего назначения	30,0	14,8	15,2	30,0	0,0	0,0
Сверхурочные	31,6	15,8	15,8	31,6	0,0	0,0
Консультанты	190,0	175,0	175,0	350,0	160,0	84,2
Поощрение и содействие проведению морских научных исследований	100,0	50,0	50,0	100,0	0,0	0,0
Специальные экспертные группы	450,9	286,9	324,0	610,9	160,0	35,5
Центральное хранилище данных	130,0	65,0	65,0	130,0	0,0	0,0
Общие расходы по персоналу	2 706,3	1 385,9	1 411,4	2 797,3	91,0	3,4
<b>Итого (раздел 1)</b>	<b>9 662,5</b>	<b>5 119,0</b>	<b>5 182,0</b>	<b>10 301,0</b>	<b>638,5</b>	<b>6,6</b>
Раздел 2						
Официальные поездки	325,1	250,2	254,9	505,1	180,0	55,4
<b>Итого (раздел 2)</b>	<b>325,1</b>	<b>250,2</b>	<b>254,9</b>	<b>505,1</b>	<b>180,0</b>	<b>55,4</b>
Раздел 3						
Связь	160,1	98,8	102,0	200,7	40,6	25,4
Типографские работы по контрактам	100,0	49,9	50,1	100,0	0,0	0,0
Учебная подготовка	52,1	33,0	30,0	63,0	10,9	20,9
Книги для библиотеки	100,0	68,0	68,0	136,0	36,0	36,1
Представительские расходы	22,0	11,0	11,0	22,0	0,0	0,0
Приобретение мебели и оборудования	60,9	186,4	92,2	278,7	217,8	357,6
Аренда и содержание мебели и оборудования	23,0	11,3	11,7	23,0	0,0	0,0
Принадлежности и материалы	80,3	39,5	40,8	80,3	0,0	0,0
Разные услуги	109,6	54,0	55,6	109,6	0,0	0,0
Информационная технология	120,9	105,6	65,9	171,5	50,6	41,9
Оплата услуг ревизоров	34,6	17,3	17,3	34,6	0,0	0,0
Общая система Организации Объединенных Наций	166,0	83,0	83,0	166,0	0,0	0,0
Музей Международного органа по морскому дну	0,0	461,3	300,0	761,3	761,3	100,0



	Утверждено на 2013– 2014 годы	2015 год	2016 год	Всего на 2015– 2016 годы	Увеличение/(сокращение)	
					Сумма	В процентах
Внедрение МСУГС	0,0	60,0	60,0	120,0	120,0	100,0
<b>Итого (раздел 3)</b>	<b>1 029,4</b>	<b>1 279,0</b>	<b>987,5</b>	<b>2 266,7</b>	<b>1 237,3</b>	<b>120,2</b>
Раздел 4						
Хозяйственная часть	776,9	502,7	414,0	916,7	139,8	18,0
<b>Итого (раздел 4)</b>	<b>776,9</b>	<b>502,7</b>	<b>414,0</b>	<b>916,7</b>	<b>139,8</b>	<b>18,0</b>
<b>Всего, часть 1 (разделы 1–4)</b>	<b>11 793,8</b>	<b>7 150,9</b>	<b>6 838,5</b>	<b>13 989,5</b>	<b>2 195,7</b>	<b>18,6</b>
Часть 2 Расходы на конференционное обслуживание Органа						
Конференционное обслуживание	2,518,9	1,465,9	1,465,9	2,931,7	412,8	16,4
<b>Всего, часть 2</b>	<b>2 518,9</b>	<b>1 465,9</b>	<b>1 465,9</b>	<b>2 931,7</b>	<b>412,8</b>	<b>16,4</b>
<b>Общий итог</b>	<b>14 312,7</b>	<b>8 616,8</b>	<b>8 304,3</b>	<b>16 921,2</b>	<b>2 608,5</b>	<b>18,22</b>

Сокращения: МСУГС — Международные стандарты учета в государственном секторе.

## Приложение II

### Международный орган по морскому дну: поступления, расходы и разные поступления

#### Поступления

*(В долл. США)*

---

Взносы государств-членов	13 718 894
Разные поступления	3 202 321
<b>Всего</b>	<b>16 921 215</b>

---

#### Расходы

*(В долл. США)*

---

Бюджетные потребности	16 921 215
<b>Всего</b>	<b>16 921 215</b>

---

#### Разные поступления

*(В долл. США)*

---

Разные поступления за 2013 год	2 121 321
Ожидаемые сборы за накладные расходы в 2015 году	376 000
Ожидаемые сборы за накладные расходы в 2016 году	705 000
<b>Всего</b>	<b>3 202 321</b>

---